



## TÜRKMENISTANYŇ MINISTRLER KABINETINIŇ MEJLISI GEÇIRILDI

18-nji iýunda Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow Ministrler Kabinetiniň sanly ulgam arkaly nobatdaky mejlisini geçirdi. Onda döwlet durmuşynyň möhüm meselelerine hem-de birnäçe resminamalaryň taslamalaryna garaldy.

Mejlisiň dowamynda Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, daşary işler ministri R.Meredow Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasyna agza döwletleriň Baştutanlarynyň XV sammitine görülýän taýýarlyk işleri barada hasabat berdi.

Abraýly halkara we sebit guramalary, şol sanda YHG bilen netijeli gatnaşyklary ösdürmek Türkmenistanyň daşary syýasatynyň ileri tutulýan ugurlarynyň biridir.

YHG-niň XIV sammitinde ýurdumyz bu gurama başlyklygy kabul etdi. Şunuň bilen baglylykda, degişli Konsepsiýa işlenip taýýarlanylady. Ony ýerine ýetirmegiň çäklerinde, häzirkä döwre çenli ministrlikleriň derejesindäki birnäçe duşuşyklar geçirildi. Mundan başga-da, iýun aýyn-

da energetika ministrleriniň dördünji duşuşygyny we YHG-ä agza ýurtlaryň milli statistika edaralarynyň başynjy duşuşygyny geçirmek meýilleşdirilýär. Häzir ýylyň ikinji ýarymynda bellenen çäreler taýýarlyk işleri ýaýbaňlandyryldy.

28-nji noýabrda Aşgabatda YHG-niň XV sammitini geçirmek meýilleşdirilýär. Bu wajyp foruma taýýarlyk meseleleri 16-njy iýunda Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň baş sekretary bilen bolan duşuşykda ara alnyp maslahatlaşyldy. Sammitiň ýokary guramaçylyk derejesinde geçirmek maksady bilen, degişli düzgünnama, şol sanda oňa giňden maglumat goldawynyň üpjün etmek, forumyň çäklerinde degişli çäreleri guramak, YHG-niň sekretariaty bilen bilelikde onuň maksatnamasynyň gün tertibini we jemleýji resminamalarynyň taslamalaryny taýýarlamak boýunça degişli teklipler işlenip taýýarlanylady. Şunuň bilen baglylykda, ýurdumyzyň ministrlikleriniň we pudaklaýyn dolandyryş edaralarynyň ýolbaşçylarynyň düzü-

minde Guramaçylyk toparynyň döretmek göz önünde tutulýar.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, geçen döwürde Türkmenistan bilen Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň arasynda uzak möhletleýin esasyndaky tagallalary netijeli utgaşdyrmak üçin ygtybarly binýat bolan özara gatnaşyklaryň oňyn tejribesiniň toplanandygyny belledi. Köptaraply netijeli gatnaşyklaryň ösdürilmegine mynasyp goşant goşýan ýurdumyz YHG-ä agza ýurtlar bilen dostlukly, hoşniýetli goňsuçlyk esaslaryna daýýan ikitaraplaýyn gatnaşyklary üstünlikli ösdürýär. Bu barada aýtmak bilen, milli Lider YHG-niň geografik, taryhy we medeni däpleriň, ruhy gymmatlyklaryň umumylygy bilen baglaşýan döwletleriň ykdysady hyzmatdaşlygynyň guraly hökmünde utgaşdyryjy ähmiýete eýedigini belledi. Şunuň bilen baglylykda, özara bähbitli gatnaşyklary işjeňleşdirmek wetäze bilelikdäki taslamalary amala aşyrmak üçin giň mümkinçilikleriň

(Dowamy 2-nji sahypada).

## ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ТУРКМЕНИСТАНА ГУРБАНГУЛЫ БЕРДИМУХАМЕДОВА НА ВТОРОМ САММИТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ИСЛАМСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ПО НАУКЕ И ТЕХНОЛОГИЯМ

(16 июня 2021 года)

*Уважаемый господин Генеральный секретарь Организации Исламского Сотрудничества, доктор Юсуф Бин Ахмад аль-Усаймин!*

*Уважаемые главы государств и правительств! Дамы и господа!*

Прежде всего, хочу поблагодарить Его Превосходительство Генерального секретаря за организацию сегодняшнего Саммита! Вынесенный на рассмотрение в ходе нынешней встречи вопрос является весьма актуальным в современный период небывалого прорыва в сфере информационных технологий и востребованности совместных научных изысканий в тех областях, которые представляют существенный интерес для человечества.

Сегодня исламская цивилизация, внёсшая неоценимый вклад в развитие мировой науки и культуры, переживает непростое время, требующее солидарных подходов для последовательного перехода на инновационные и высокотехнологичные модели экономического роста.

Мы обладаем всеми необходимыми для этого возможностями: человеческим потенциалом, богатыми природными ресурсами, значительными финансовыми средствами, благоприятными физико-географическими условиями.

К настоящему времени наша Организация уже сделала существенные шаги на пути эффективного и рационального использования вышеупомянутых возможностей с целью достижения реальной пользы для всех членов мусульманского мира.

В сентябре 2017 года мы провели первый Саммит по науке и технологиям. Нами достигнуты определённые результаты в реализации рассчитанной на 2005–2015 годы Десятилетней программы действий Организации в этой области, которые позволили конкретизировать новые задачи и долгосрочные цели во втором программном документе на период до 2026 года.

В данном контексте Туркменистан высоко оценивает достигнутые на сегодняшний день успехи в решении приоритетных задач, обозначенных в вышеупомянутом документе, а также деятельность Постоянного комитета Организации Исламского Сотрудничества по научно-технологическому сотрудничеству в этом направлении.

Вместе с тем хочу обозначить перспективные векторы партнёрства, которое принесёт реальные плоды для всех государств-членов Организации Исламского Сотрудничества.

Во-первых, налаживание связей для развития фундаментальной науки, совместного поиска эффективных научных решений, выработки методов обмена результатами важных исследований, особенно в сфере медицины и здравоохранения.

Эта инициатива туркменской стороны была определена в качестве одного из приоритетных направлений Повестки дня Организации до 2026 года в области инноваций, касающихся создания научных и научно-технологических центров. Здесь, в частности, речь идёт о создании Сети научно-исследовательских центров Организации Исламского Сотрудничества, которая будет составлять научно-технологический потенциал

исламского мира и позволит оперативно и согласованно осуществлять обмен данными между научными сообществами наших стран.

Во-вторых, предлагаем интенсифицировать процесс выработки единой концепции или основных правил водной, продовольственной и экологической безопасности на пространстве Организации Экономического Сотрудничества. Это чётко указано в программе научно-технического сотрудничества до 2026 года.

Отсутствие отдельных концептуальных документов в столь значимой области не позволяет нам последовательно решать существующие сложные задачи, такие, как равное обеспечение водными ресурсами, стратегическими продовольственными товарами и преодоление негативных последствий изменения климата и экологических катастроф.

Подтверждая решительную приверженность консолидации и наращиванию международных усилий против современных экологических угроз, Туркменистан предлагает ряд конкретных и экстренных мер. В частности, наша страна заявила о необходимости принятия шагов по развитию низкоуглеродной энергетики, а также разработки под эгидой Организации Объединённых Наций Глобальной стратегии, нацеленной на создание «Дорожной карты» по развитию водорода в качестве одного из приоритетных направлений в энергетической сфере.

Мы убеждены, что солидарность исламского мира в реализации международных инициатив в этих областях призвана способствовать достижению каждым членом нашей Организации целей, определённых в Глобальной повестке дня в области устойчивого развития до 2030 года.

В-третьих, отмечая значение ранее обозначенных задач по созданию системы «больших данных» и совместной структуры безопасной цифровой экономики, мы выделяем два неотъемлемых друг от друга вопроса, определяющих успех в достижении следующих целей.

А именно формирование в отдельных странах и крупных регионах надёжных систем физического обеспечения, интеграция на межрегиональном уровне систем обеспечения мусульманских стран, а также создание предложенных Постоянным комитетом Организации Исламского Сотрудничества образцов единого реестра данных на базе центров высокопроизводительных компьютерных систем стран-участниц Организации Исламского Сотрудничества.

В этой связи Туркменистан готов рассмотреть возможности использования своих национальных факторов для размещения и обеспечения функционирования подобных центров.

*Уважаемые участники встречи!*

Нынешний Саммит является значимым шагом в укреплении единства в мусульманском мире во имя прогресса и процветания наших государств.

Пользуясь возможностью, я желаю вам крепкого здоровья, а народам наших стран – мира, благополучия и процветания!





## TÜRKMENISTANYŇ MINISTERLER KABINETINIŇ MEJLISI GEÇIRILDI

**(Başlangyjy 1-nji sahypada).**

açylmagy bu ugruň häsiýetli aýratynlygydyr.

Döwlet Baştutany Türkmenistanyň YHG-de başlyklyk etmek bilen, umumy abadançylygyň bähbidine laýyk gelýän gatnaşyklaryň ägirt uly mümkinçiliklerini durmuşa geçirmäge hemmetaraplaýyn goldaw berýändigini belledi hem-de Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň öňde boljak XV sammitine, şeýle hem beýleki meýilşdirilen çäreler taýýarlygyň ýokary guramaçylyk derejesini üpjün etmegi tabşyrdy.

Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, daşary işler ministri hasabatyny dowam edip, milli Lideriň garamagyna Söwda-ykdysady, ylmy-tehniki we ynsanperwer hyzmatdaşlyk boýunça hökümetara türkmen-gyrgyz toparynyň türkmen tarapyňyň düzümini tassyklamak hakyndaky Kararyň taslamasyny hödürledi.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow resminama gol çekip, ony sanly ulgam arkaly wise-premyere, DIM-niň ýolbaşçysyna iberdi. Döwlet Baştutany ikitaraplaýyn hem-de köptaraplaýyn görnüşde bolşy ýaly, abraýly sebitara we halkara guramalaryň çäklerinde sazlaşykly ösdürilýän döwletara gatnaşyklaryň ýokary derejä hem-de döwletara dostlukly we okgunly häsiýete eýedigini kanagatlanma bilen belledi.

Milli Lider özara bähbitli gatnaşyklary giňeltmekde, söwda-ykdysady we işewür hyzmatdaşlygy köpugurly esasyda ösdürmekde, medeni-ynsanperwer gatnaşyklary höweslendirmekde türkmen-gyrgyz Hökümetara toparyň möhüm orun eýeleýändigini belläp, onuň işiniň ähli möhüm ugurlary boýunça gatnaşyklary işjeňleşdirmegiň zerurdygyna ünsi çekdi. Şunuň bilen baglylykda, milli Liderimiz wise-premyere, DIM-niň ýolbaşçysyna we beýleki degişli ýolbaşçylara döwletara gatnaşyklary mundan beýläk-de ösdürmek, onuň şertnamalaýyn-hukuk binýadyny pugtalandyrmak we bilelikdäki çäreleri taýýarlamak boýunça anyk tabşyryklary berdi.

Soňra Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, daşary işler ministri R.Meredow şu ýylyň fewral aýynda döwlet Baştutanymyzyň gol çeken Karary bilen tassyklan, Türkmenistanyň 2021 — 2030-njy ýyllar üçin Daşary söwda strategiýasyny amala aşyrmak boýunça alnyp barylýan işler barada hasabat berdi. Ony durmuşa geçirmek we milli Lideriň degişli teklipleri taýýarlamak boýunça beren tabşyryklaryny ýerine ýetirmek ugrunda toplumlaýyn çäreler amala aşyrylýar. Munuň özi, hususan-da, milli kanunçylygy kämilleşdirmek we bu ugurda halkara guramalar, şol sanda Bütindünýä Söwda Guramasy, Aziýanyň Ösüş Banky, Halkara

Söwda Merkezi, Ýewropa Bileleşigi bilen özara gatnaşyklary ösdürmek ugruna degişlidir.

Strategiýany durmuşa geçirmek hem-de Bütindünýä Söwda Guramasyna agzalyk bilen baglanyşykly meseleleri öwrenmek maksady bilen, ministrliklerde we pudaklaýyn dolandyryş edaralarynda jogapkärli düzümleri we onuň işine gatnaşjak hünärmenleri kesgitlemek göz önünde tutulýar.

Şeýle hem Türkmenistanyň Bütindünýä Söwda Guramasyna girmegi we onuň düzümlerinde birnäçe ugurlar boýunça iş toparyny döretmek bilen baglanyşykly meseleleri öwrenmek babatda Hökümet toparynyň duşuşygyny guramak meýilşdirildi.

Bütindünýä Söwda Guramasyna doly hukukly agza hökmünde girmek üçin «Türkmenistanyň daşary söwda düzümi baradaky Ähtnamany» işläp düzmeğiň 2021-2022-nji ýyllar boýunça iş meýilnamasyny taýýarlamak bellenildi.

Häzir ýokarda agzalan ugurlary öz içine alýan «Türkmenistanyň 2021 — 2030-njy ýyllar üçin Daşary söwda strategiýasyny durmuşa geçirmek boýunça çäreleriň ýol kartasy» taýýarlanylý.

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, «Açyk gapylar», parahatçylyk söýüjilik, oňyn bitaraplyk we işjeň hyzmatdaşlyk gatnaşyklaryna esaslanýan daşary syýasaty durmuşa geçirýän Watanymyzyň dünýäniň köp döwletleri, daşary ýurtlaryň işewür toparlary bilen özara bähbitli söwda-ykdysady gatnaşyklaryny ösdürýändigini, iri halkara guramalar, maliýe-bank düzümleri bilen ugurdaş hyzmatdaşlygy berkidýändigini belledi.

Milli Lider ähli gyzyklanma bildirýän daşary ýurtly hyzmatdaşlar bilen netijeli gatnaşyklary ösdürmekde ýokarda agzalan Strategiýanyň ähmiýeti barada aýdyp, Türkmenistanyň eksporty doly amala aşyrmak, daşary söwda dolanyşygynyň möçberini ýokarlandyrmak, ýurdumyzyň maýa goýum işjeňligini artdyrmak, häzirkiz zamanyň dünýä hojalyk gatnaşyklary ulgamyndaky orunny pugtalandyrmak boýunça zerur çäreleriň görülmelidigini belledi.

Döwlet Baştutany hödürlenen teklibi makullap, wise-premyere, DIM-niň ýolbaşçysyna bu ugurdaky degişli işleri ulgamlaryň we toplumlaýyn esasyda dowam etmegi tabşyrdy.

Soňra Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, Ýokary gözegçilik edarasynyň başlygy S.Berdimuhamedow türkmen-ýapon ykdysady hyzmatdaşlygynyň ileri tutulýan taslamalaryny durmuşa geçirmek boýunça alnyp barylýan işler barada hasabat berdi.

Bu ugurda söwda-ykdysady gatnaşyklary ösdürmek, haryt dolanyşygynyň mukdaryny artdyrmak, göni

işewür gatnaşyklary pugtalandyrmak, dürli pudaklarda bilelikdäki kärhanalary döretmek, maýa goýum işjeňligini höweslendirmek ugrunda zerur işler amala aşyrylýar.

Hökümetara derejede gol çekilen we ýangyç-energetika toplumynda, ulag, gurluşyk, logistika ugurlarynda, tehnologiýalary alyşmakda özara gatnaşyklaryň işjeňleşdirilmegine gönükdirilen ikitaraplaýyn resminamalaryň netijeli hyzmatdaşlygyň giňeldilmegine itergi berendigi bellenildi. Bu gün Türkmenistanda ýurdumyzyň öňden gelýän işewür hyzmatdaşlary bolan Ýaponiýanyň iri kompaniýalary üstünlikli işleýärler.

Ýaponiýada öndürilen önümler türkmen bazarynda möhüm orun eýeleýär. «Komatsu», «Toyota» we beýleki iri korporasiýalar bilen köpýyllyk hyzmatdaşlyk munuň aýdyň mysalydyr. Baglaşylan şertnamalara laýyklykda, Ýaponiýanyň ýokary öndürijilikli awtoulaglary oba hojalygynda hem-de ýol gurluşygunda we beýleki ugurlarda netijeli peýdalanylýar.

Döwlet Baştutany Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, Aziýa — Ýuwaş umman sebitiniň döwletleri, şol sanda ykdysady taýdan ýokary ösüş gazanýan Ýaponiýa bilen netijeli gatnaşyklaryň hemmetaraplaýyn pugtalandyrylmagynyň ýurdumyzyň daşary syýasatynyň möhüm ugurlarynyň biridigini belledi. Häzir ikitaraplaýyn gatnaşyklary gadymy dostluk däpleri, ykdysady bähbitleriň we döwlet ösüşiniň milli ugurlarynyň deňeçerligine esaslanýan hyzmatdaşlygyň täze ugurlary esasynda ösdürilýär. Şunuň bilen baglylykda, ykdysady hyzmatdaşlyk boýunça Türkmen-ýapon we Ýapon-türkmen komitetlerine hem-de hyzmatdaşlygyň netijeli usullaryny we ugurlaryny kesgitlemekde oňyn mümkinçilikleri döredýän bilelikdäki işewür maslahatlaryna möhüm orun degişlidir. Netijeli hyzmatdaşlygyň köpýyllyk tejribesi dürli pudaklarda täze taslamalary durmuşa geçirmek üçin ýapon korporasiýalarynyň tejribesini we tehnologiýalaryny çekmäge bolan gyzyklanmalary artdyryýar diýip, türkmen Lideri belledi we wise-premyer, Ýokary gözegçilik edarasynyň ýolbaşçysyna Türkmen-ýapon komitetiniň başlygy hökmünde gazanylan ylalaşyklary iş ýüzünde amala aşyrmak bilen baglanyşykly meseleleri hemişe gözegçilikde saklamagy tabşyrdy.

Mejlisde döwlet durmuşynyň başga-da birnäçe möhüm meselelerine garaldy we degişli çözümler kabul edildi. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow Ministrler Kabinetiniň sanly ulgam arkaly geçirilýän mejlisini jemläp, oňa gatnaşanlara berk jan saglygyny, maşgala abadançylygyny, berk arat Watanymyzyň gülläp ösmegi ugrunda alyp barýan işlerinde uly üstünlikleri arzuw etdi.

## TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI EÝRAN YSLAM RESPUBLIKASYNÝŇ SAÝLANAN PREZIDENTINI GUTLADY

Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow Seýed Ebrahim Raise Eýran Yslam Respublikasynyň Prezidenti wezipesine saýlanmagy mynasybetli tüýs ýürekden gutlaglaryny ýollady.

“Türkmenistan bilen goňşy Eýran Yslam Respublikasynyň arasynda uzak ýyllaryň dowamynda emele gelen ýakyn gatnaşyklaryň özüniň köpugurlylygy bilen tapawutlanýar. Biz dost-doganlygyň we özara hormat goýmagyň baý tejribesine esaslanýan bu gatnaşyklarymyzyň halklarymyzyň bähbidine mundan beýläk-de ösdüriljekdigine berk ynanýarys” diýip, milli Liderimiz gutlagynda belleýär.

Türkmenistanyň Prezidenti şu ýakymly mümkinçilikden peýdalanyň, Seýed Ebrahim Raise tüýs ýürekden hemişe berk jan saglyk, Eýranyň doganlyk halkynyň öňe gitmegine hem-de gülläp ösmegine gönükdirilen ähli başlangyçlarynda we işlerinde üstünlikleri arzuw etdi.

## THE PRESIDENT OF TURKMENISTAN SENT A CONGRATULATORY LETTER TO MR. ANTONIO GUTERRES ON HIS RE-ELECTION AS THE UN SECRETARY-GENERAL

The President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov sent a letter of congratulation to Mr. Antonio Guterres on his re-election as the Secretary-General of the United Nations.

In his letter, the President of Turkmenistan has said, “On behalf of the people of Turkmenistan and on my own behalf I cordially congratulate you on re-election as the Secretary-General of the United Nations. In this regard, accept my sincere wishes for success.

Turkmenistan attaches great importance to cooperation with the UN that currently embraces nearly all of the most important aspects of international life.

It is gratifying to note that today the UN consistently acts as an effective and leading international body in addressing global challenges, ensuring world order and enhancing cooperation between states, in accordance with the principle of equality and the norms of international law.

I am convinced that with your re-election to the post of Secretary-General, you will continue to contribute towards raising the efficiency of the Organization, consolidation of its role in resolution of urgent issues of the modernity, as well as strengthening the full-scale partnership between Turkmenistan and the UN”.

The Head of State addressed to Mr. Antonio Guterres his heartfelt congratulations, as well as the best wishes for health, happiness, well-being and further success at the responsible post.

## TURKMENISTAN STRENGTHENS COOPERATION WITH THE OFFICE OF THE OSCE HIGH COMMISSIONER ON NATIONAL MINORITIES

On June 21, the Deputy Chairman of the Cabinet of Ministers, Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov met via videoconferencing with the OSCE High Commissioner on National Minorities Kairat Abdrakhmanov.

The parties expressed content with the current level of cooperation between Turkmenistan and the Office of the OSCE High Commissioner on National Minorities.

During the meeting, an analysis of current and prospective projects in the framework of the human dimension of the OSCE activities was made. The main aspects of the interethnic relations policy carried out in Turkmenistan were discussed.

It was stated that one of the main vectors of joint work encompasses the education. The parties considered the opportunities of expanding the partnership in the framework of the “Central Asia Education Programme” project launched by the OSCE High Commissioner’s Office and aimed at rendering support in attaining progress towards the integration of various ethnic groups in Central Asia through the raise of educational level.

In this respect, the importance of the Memorandum on Cooperation between the Ministry of Educa-



tion of Turkmenistan and the Office of the High Commissioner on National Minorities on Multilingual and Multicultural Development in Turkmenistan was underlined.

Besides, the parties reviewed the key directions of cooperation of the Turkmen side with the Office of the High Commissioner in the framework of the National Action Plan on Human Rights in Turkmenistan for 2021-2025 adopted on the 16<sup>th</sup> of April of current year. An exchange of views took place regarding the organization of meetings on the level of experts, including the arrangement of regional and national events aimed at the preservation of ethnic, cultural and religious diversity and advancement of the intercultural dialogue.

The significance of the work of the OSCE Centre in Ashgabat in the advancement of joint initiatives was stated.



## WORKING VISIT OF THE EU SPECIAL REPRESENTATIVE FOR CENTRAL ASIA TO TURKMENISTAN

During the period of June 16-18, the EU Special Representative for Central Asia Peter Burian was on a working visit to Turkmenistan.



During the visit, the EU Special Representative for Central Asia Peter Burian had a meeting with the Deputy Chairman of the Cabinet of Ministers, Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov. The meeting took place in the premises of the MFA of Turkmenistan.

During the talk, the parties positively characterized the cooperation between Turkmenistan and the European Union. The intensification of political and diplomatic collaboration, which strengthens through the effective dialogue, including that in the framework of the "EU-Turkmenistan" Joint Committee was emphasized. The importance of regular high-level political consultations in the "Central Asia - European Union" format was underlined. An exchange of views took place in regard to the EU Strategy for Central Asia. In this respect, the Turkmen side has proposed to enrich the given process by concrete plans and programmes aimed at the attainment of practical results.

The parties noted the importance of projects of trade-economic and humanitarian scope implemented in Turkmenistan in cooperation with the EU. The special relevance of the projects in the area of green and sustainable economy, rural development, assistance to the private sector and support of the efforts of the country on the entry into the World Trade Organization was underlined. Also, the significance of regional projects, including BOMCA and CADAP was emphasized.

The current condition of

economic, energy and transport cooperation was considered. The interest of the Turkmen side in further holding of the Economic Forums "Euro-

pean Union - Central Asia" was expressed. The commitment of both sides to the advancement of the process on the supply of Turkmen energy resources to the European markets was voiced. The parties also discussed the opportunities of expanding cooperation in the area of introducing alternative energy.



The diplomats considered the prospects of widening cooperation in the field of sustainable transport and ecology, including via the United Nations platform. It was stated that Turkmenistan welcomes the assistance of the European side in the implementation of regional transport and energy projects along the "East-West" route, including the "Caspian Sea - Black Sea", "Lapis-Lazuli" corridor, etc.

The parties underlined the importance of humanitarian cooperation, including through the regular Human Rights Dialogue "Turkmenistan - European Union". The interest of both sides in continuation of projects on vocational training was expressed.

Also during his working trip to Ashgabat, the EU Special Representative

for Central Asia Peter Burian was received by the Deputy Chairman of the Cabinet of Ministers, Chairman of the Supreme Control Chamber of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov.

During the meeting, it was underlined that Turkmenistan intends to further expand cooperation with the European Union on all vectors posing mutual interest.

The parties exchanged views on strengthening cooperation in the area of security, energy, transport, nature protection, etc. In view of the active process of digitalization of the key sectors of national economy, the Turkmen side has expressed interest in the know-how of the European specialists in the given sphere.

Special attention during the meeting was paid to the issues of security, stability and sustainable development on the regional and international levels. The parties noted with

content the multiyear cooperation experience within the joint projects on countering current threats and challenges.

An exchange of views took place in regard to further expansion of trade-economic ties and cultural-humanitarian exchanges with the EU countries.

The Turkmen side has expressed gratitude to the EU Special Representative for Central Asia Peter Burian for his personal input into the development of cooperation between Turkmenistan and the European Union.

In the framework of the visit of the EU Special Representative for Central Asia Peter Burian to Ashgabat, he had constructive meetings with the representatives of the profile agencies of Turkmenistan.

## TURKMENISTAN STRIVES TO ADVANCE THE WORK OF THE ECONOMIC COOPERATION ORGANIZATION



On June 16, the Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov met with the Secretary General of the Economic Cooperation Organization (ECO) Hadi Soleimanpour via videoconferencing.

During the meeting, the key aspects of bilateral interaction aimed at the intensification of the work of the ECO and coordination of activities with the other ECO Members States for proper implementation of the programs and plans developed in line with the ECO Vision 2025 were discussed.

The issues pertaining to the 15<sup>th</sup> ECO Summit planned to be held in Ashgabat on the 28<sup>th</sup> of November of the current year were discussed in detail. As is known, this year Turkmenistan presides over the Economic Cooperation Organization. The sides expressed confidence that the upcoming Summit would confirm the parties' commitment to

the progress and prosperity of the ECO region.

The readiness of Turkmenistan as the Chair of the ECO Council of the Ministers to host the regular meeting of the ECO Regional Planning Council in July of current year was stated.

The sides noted that Turkmenistan considers promoting comprehensive partnership within the ECO framework in the economy, trade, energy, transport, as well as cultural and humanitarian spheres.

At the meeting, the readiness of Turkmenistan to all-round activation of further interaction directed at fulfillment of tasks of the Organization aimed at sustainable development of the ECO Region was confirmed.

Also on the same day, the meeting with the leadership of the ECO was held via videoconferencing in which the heads and representatives of corresponding ministries and agencies of Turkmenistan took part.

Within the framework of the constructive talks, the sides discussed priority issues of multilateral interaction aimed at implementation of Concept Note of Chairmanship of Turkmenistan in ECO during 2021 in accordance with the ECO Vision 2025.

Additionally the parties exchanged the views on important ways of cooperation in the sphere of economy, trade, energy, transport and communications.

## Trade-economic cooperation between Turkmenistan and Germany discussed

On June 17, the Deputy Chairman of the Cabinet of Ministers, Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov met with the Executive Director of the Eastern Committee of German Economy Michael Harms via videoconferencing.

During the constructive talk, the parties discussed a wide range of issues of bilateral collaboration. The positive pace of development of trade-economic cooperation between Turkmenistan and Germany was noted.

The necessity of intensifying bilateral contacts on key vectors of bilateral agenda was underlined, as well as the importance of continuing effective partnership through the Turkmen-German Working Group.

In this respect, the parties also considered the oppor-

tunities of holding meetings in the format of a video-conference between the leadership of profile ministries and departments of Turkmenistan and the trade-economic entities of the Federal Republic of Germany.

The practicality of continuing the positive practice of conducting Turkmen-German Business Forums was underlined. The expediency of holding the seventh round of German Economy Days in Turkmenistan in the near future was expressed.

The parties also highlighted the efficiency of long-term cooperation of two countries in the banking sphere. The Turkmen banks have established reliable business ties with such banks as the Deutsche Bank and the Commerzbank.

## Туркменистан принял участие на 14-ом Совещании старших должностных лиц в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония»

16 июня заместитель министра иностранных дел Туркменистана Вера Хаджиев приняла участие на 14-ом совещании старших должностных лиц в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония», организованного в формате видеоконференции.

Открывая совещание заместитель генерального директора Бюро по европейским делам МИД Японии, заместитель помощника министра Шуичи Токуда особо отметил значимость сотрудничества между странами данного формата. Как было отмечено, партнерство охватывает широкий спектр взаимодействия, включая безопасность, устойчивое развитие, продвижения торгово-экономических связей и культурно-гуманитарных контактов.

В ходе конструктивной беседы состоялся обзор результатов совместной деятельности с момента последнего совещания министров иностранных дел Диалога «Центральная Азия + Япония». В том числе рассмотрены ключевые векторы новой концепции Диалога, а также проекты программы и повестки дня предстоящего восьмого СМИД Диалога «ЦА + Япония». В данном контексте участники заседания поде-

лились своим видением касательно развития сотрудничества в рамках Диалога.

В своем выступлении заместитель министра иностранных дел Туркменистана Вера Хаджиев подтвердил заинтересованность туркменской стороны в развитии партнерства в рамках Диалога. Он проанализировал совместную деятельность и рассказал о перспективных направлениях сотрудничества.

Подтверждена приверженность Туркменистана расширению партнерства по линии здравоохранения, укреплению взаимодействия по восстановлению экономики и борьбе с социально-экономическими последствиями пандемии. Вера Хаджиев напомнил о ранее заявленных инициативах туркменской стороны, которые отражены в повестке дня следующего СМИД Диалога «ЦА + Япония».

Отмечено, что туркменская сторона поддерживает разработку совместных проектов в области возобновляемых источников энергии, декарбонизация экономики, производства высококачественной экологически чистой продукции. Отдельное внимание уделено необходимос-

ти изучения вопросов инвестиций и финансирования. Отмечено, что Туркменистан и Япония успешно сотрудничают в области создания современных высокотехнологичных производств с учетом экологической составляющей.

Так, Туркменистан имеет насыщенный опыт эффективного взаимодействия с Японией по широкому спектру. При участии японской стороны были реализованы перспективные объекты в области нефти и газа, газохимии и в других ключевых отраслях национальной экономики.

На встрече были также затронуты вопросы расширения культурно-гуманитарного сотрудничества между странами данного формата. Туркменской стороной предложено рассмотреть возможность организации совместных мероприятий в честь 30-летия установления дипломатических отношений стран Центральной Азии с Японией в следующем году.

Эти и другие вопросы, представляющие взаимный интерес, будут рассмотрены на предстоящем совещании министров иностранных дел Диалога «Центральная Азия + Япония».





## НОВОСТИ МИРА И РЕГИОНА

### Представители Межлиса Милли Генгеша пообщались с зарубежными партнёрами

Представители Межлиса Милли Генгеша Туркменистана приняли участие в 9-й Всемирной конференции по Электронному парламенту, организованной Межпарламентским Союзом (IPU) и прошедшей в онлайн-формате.

На повестку дня форума было вынесено обсуждение вопросов, связанных с развитием межпарламентского сотрудничества посредством использования инноваций и цифровых технологий.

Предметом особого внимания стали такие темы, как возможности дистанционной работы парламентариев, цифровая трансформация и её преимущества, проведение межпарламентских встреч в виртуальном режиме, что получило широкое распространение в период пандемии коронавируса, обеспечение кибербезопасности и т.д.

Участники Всемирной конференции высказались за дальнейшее наращивание плодотворного сотрудничества на платформе IPU, укрепление межпарламентских связей и обмена опытом, в том числе в области практического применения современных научно-технологических достижений.

### ЦБ России и Туркменистана активизируют соглашения о сотрудничестве в области надзора за деятельностью кредитных организаций



В январе 2021 года было подписано Соглашение о взаимодействии по вопросу противодействия компьютерным атакам, которое позволит формализовать процесс обмена информацией об угрозах в области информационной безопасности между Центральными банками России и Туркменистана.

В рамках консультаций обсуждаются вопросы увеличения доли национальных валют во внешнеэкономических расчетах, развитие корреспондентских отношений между кредитными организациями двух стран, вопросы подключения туркменских банков к Системе передачи финансовых сообщений Банка России и обеспечения приема карт «Мир» в платежной инфраструктуре Туркменистана.

### Реализация важных проектов в энергетической сфере с крупными китайскими компаниями

Китайская CNPC выиграла международный тендер на бурение скважин на самом крупном газовом месторождении Туркменистана «Галкыныш» (Возрождение).

Напомним, что госконцерном «Туркменгаз» был объявлен международный тендер на оказание услуг по бурению скважин на месторождении «Галкыныш» и наиболее выгодным признано коммерческое предложение китайской компании CNPC.

В соответствии с предложением, CNPC обязуется выполнить работу за 30 месяцев. Оплата услуг компании, в соответствии с соглашением, подписанным в 2017 году, будет произведена за счёт ежегодных поставок в КНР 17 миллиардов кубометров природного газа в течение трёх лет.

### В Батуми открыт новый терминал по перевалке удобрений из Туркменистана, Узбекистана и Казахстана



В Батумском морском порту открыли мультимодальный терминал минеральных удобрений для перевозки гранулированных карбамидов, произведенных в странах Центральной Азии – Туркменистане, Узбекистане и Казахстане.

Общее годовое производство удобрений Туркменистана, Узбекистана и Казахстана составляет более 6,6 миллиона тонн. Только в Туркменистане недавно введенный в эксплуатацию завод по производству удобрений «Гарабогазкарбамид» на восточном берегу

Каспийского моря имеет годовую производственную мощность около 1,2 млн тонн карбамида, более 90% которого идет на экспорт.

Новый терминал Батумского порта сможет перерабатывать 1,5 миллиона тонн минеральных удобрений в год. Продукция из Центральной Азии будет поступать в порт Батуми через Азербайджан, и уже отсюда поставятся потребителям в США, Европе, Африке и Австралии.

### В Туркменистане налажен выпуск нового вида портландцемента



В Туркменистане наладили выпуск марки портландцемента с активными минеральными добавками – базальтовыми порфиритами и опоккой.

Сырьём для этого производства служат горные породы из карьера базальтовых порфиритов «Ugra» карьерного управления «Balkan» и месторождения Акбулак Лебапского региона.

Эти минеральные добавки отличаются своими физическими и химическими свойствами, что позволяет производить цемент высокого качества.

### МИД Казахстана: О программе сотрудничества с Туркменистаном

Программа сотрудничества между МИД Туркменистана и Казахстана на 2021-2023 годы способствует всестороннему укреплению взаимодействия между внешнеполитическими ведомствами двух стран, сообщили в МИД Казахстана.

«Дальнейшая реализация программы позволит систематизировать взаимодействие МИД двух стран по вопросам двустороннего и регионального сотрудничества, совместного использования водно-энергетических ресурсов Центральной Азии, сотрудничества консульских служб, инвентаризации договорно-правовой базы между Казахстаном и Туркменистаном», - отметили в Министерстве.

«Прежде всего, это укрепление конструктивного внешнеполитического диалога и координация усилий в интересах расширения и углубления двустороннего сотрудничества, в том числе в рамках международных и региональных организаций», - сказали в Министерстве.

### Заседание Руководящего комитета Совместной программы по инклюзивным и качественным социальным услугам

Состоялось третье заседание Руководящего комитета Совместной программы Правительства Туркменистана и ООН по совершенствованию системы социальной защиты путем внедрения инклюзивных качественных социальных услуг на местном уровне. Встреча прошла под председательством Министра труда и социальной защиты населения Туркменистана Мухаммеда Сялапова и и.о. Постоянного координатора ООН в Туркменистане Кристин Вейганд.

Сопредседатели Руководящего комитета отметили большой прогресс, достигнутый в результате совместных усилий партнеров. Они также выразили надежду на то, что данная программа будет способствовать достижению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Представители Межлиса Туркменистана проинформировали членов Руководящего комитета о деятельности по анализу законодательства, проведенной за последние 6 месяцев. Эксперты Министерства образования представили стратегии по укреплению кадров социальных служб в Туркменистане.

Участники также согласовали дальнейшие действия для успешного завершения программы. В этой связи, представители агентств ООН, подчеркнули важность сотрудничества с национальными партнерами для обеспечения того, чтобы текущие усилия по развитию социальных услуг на местном уровне стали неотъемлемой частью системы социальной защиты страны.

Также в ходе заседания были обсуждены вопросы, касающиеся возможности включения специалистов по социальной работе в государственный бюджет.

В завершение встречи участники договорились о продлении Совместной программы по социальным услугам, финансируемой Объединенным фондом ЦУР ООН.

### Туркменистан и Таджикистан обсудили подготовку к совместной межведомственной комиссии

Видеоконференция состоялась в рамках подготовки к 10-му заседанию совместной туркмено-таджикской Межправительственной комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству.

На встрече туркменскую сторону представил Министр финансов и экономики Туркменистана М.Сердаров, а таджикскую – Министр энергетики и водных ресурсов Таджикистана Дж.Шофакир.

В ходе переговоров Дж.Шофакир пригласил туркменских коллег в столицу Таджикистана город Душанбе на 10-е заседание совместной туркмено-таджикской Межправительственной комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству и предложил провести данное мероприятие с 28 по 29 июля.

В свою очередь, Министр финансов Туркменистана М.Сердаров поблагодарил за приглашение в Душанбе и утвердил предложенную дату следующего заседания Межправительственной комиссии.

Кроме того, в ходе переговоров стороны рассмотрели потенциал двух стран для развития торгово-экономических отношений. Энергетика, промышленность, сельское хозяйство и водные ресурсы, транспорт и связь были определены как перспективные области сотрудничества между двумя странами.

### ТПП Туркменистана и Украины обсудили выгодные варианты логистических маршрутов

В ходе видеоконференции представителей Торгово-промышленных палат Туркменистана и Украины были рассмотрены приемлемые варианты логистических маршрутов для увеличения конкурентоспособности продукции обеих стран.

Во встрече приняли участие главы ТПП Туркменистана и Украины - Довлетгельды Реджепов и Геннадий Чижиков, а также Посол Украины в Туркменистане Виктор Майко, Посол Туркменистана в Украине Тойлы Атаев, руководители и представители министерств и ведомств Туркменистана, а также уполномоченные лица Делового совета ТПП Украины, региональных палат и представители украинских бизнес-кругов.

Стороны договорились продолжить работу по активизации туркмено-украинского торгово-экономического сотрудничества по всем направлениям, представляющим взаимный интерес.

### В Турции возросло количество зарегистрированных туркменских компаний

В январе-марте 2021 года в Турции были зарегистрированы 14 компаний с туркменским капиталом, что в два раза больше, чем за аналогичный период прошлого года.

В январе-марте 2021 года в Турции были зарегистрированы одна строительная компания, девять - в сфере оптовой и розничной торговли, а также одна транспортная компания с туркменским капиталом.

Остальные компании с туркменским капиталом задействованы в других секторах экономики.

### Реализация принципа «Единое окно» в Туркменистане в сотрудничестве с ЮНКТАД

Совместный с Конференцией ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) проект «Единое окно для экспортно-импортных операций» позволит упростить и гармонизировать межведомственные бизнес-процессы, укрепить взаимодействие между Государственной таможенной службой Туркменистана и другими государственными органами.

По словам экономиста ЮНКТАД Дмитрия Годунова, в действия ЮНКТАД в Туркменистане также входит содействие комплексному мониторингу и контролю лицензий, сертификатов и разрешений, внедрения межведомственного управления рисками в процессе таможенного оформления.

Он отметил, что проект будет способствовать реализации национальных стратегий цифровизации экономики и активизации внешнеэкономической деятельности, дальнейшему укреплению оперативного потенциала таможенных и государственных контролируемых органов, созданию благоприятных условий для бизнес-сообщества, стимулированию экспорта и предоставлению дополнительных стимулов предпринимательской деятельности.

### Представительство ЕС в Туркменистане организовало фестиваль спорта и искусства

Делегация Европейского Союза в Туркменистане совместно с Обществом охраны природы страны организовала фестиваль спорта и искусства. Целью мероприятия было ознакомление отдыхающих летнего лагеря

с концепцией защиты окружающей среды, изменения климата и социальной интеграции.

Отдыхающие в оздоровительном центре «Шохле» ознакомились с концепцией повторного использования материалов и управления отходами посредством художественного мастер-класса. Так, дети создавали картинку из остатков текстильного производства, включая ткани и вышивку, сушеные растения. Волонтеры поделились примерами деятельности по защите окружающей среды в Европе.

Другая группа детей участвовала в спортивном марафоне – соревновались в беге, метании мячей, танцах и других видах спорта. Тем самым они расширили свои знания об интеграции и важности взаимной поддержки для развития сообщества.

«Дети – это наше будущее. Поэтому очень важно инвестировать в их образование с самого раннего возраста. Подобные фестивали помогают делиться знаниями по очень важной теме изменения климата и развития общества. Мы хотим, чтобы дети понимали, что совместная работа в духе солидарности может иметь огромное влияние на защиту окружающей среды», – отметил Посол ЕС в Туркменистане Диего Руис Алонсо.

### Антониу Гутерриш призывает активизировать восстановление истощенных земель



По словам Генерального секретаря ООН, треть всех плодородных почв в мире подвержена деградации. В засушливых районах этот процесс оборачивается опустыниванием. Но именно здоровая почва обеспечивают более 97 % продуктов питания на Земле.

Однако с каждым годом земля становится менее плодородной. Из-за массовой вырубке деревьев значительно снижается плодородность почвы, растёт уровень углекислого газа, что влечёт за собой изменение климата.

Гутерриш выразил уверенность, что посредством недорогих и доступных всем странам мер, можно предотвратить опустынивание и увеличить объём сельскохозяйственного производства на дополнительные 1,4 трлн долларов в год.

### Проблемой загрязнения пластиковыми отходами озадачились в ЮНЕП

По мере отступления пандемии коронавируса начинается активное восстановление туристической отрасли. А путешествия – сфера, где в больших объемах используются одноразовые пластиковые товары: бутылки с водой, туалетные принадлежности, полиэтиленовые пакеты, пакеты для мусора, упаковка для продуктов, пластиковые стаканчики и трубочки для напитков.

Так, совместно с Всемирным советом по путешествиям и туризму (WTTC) экологи Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) постарались определить, как можно сократить использование пластика в туризме, в частности, избавившись от одноразовой посуды. Свои выводы они представили в докладе «Переосмысление роли одноразового пластика в сфере путешествий и туризма».

### Карим Хан принес присягу на посту нового прокурора Международного уголовного суда

«Я торжественно обязуюсь выполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве прокурора Международного уголовного суда честно, добросовестно, беспристрастно и сознательно», - сказал Хан, принося присягу.

На посту главного прокурора Карим Хан сменил Фату Бенсуду из Гамбии, которая занимала эту должность девять лет.

Хан был избран на должность во втором туре голосования государств-участников МУС 12 февраля. За него проголосовали 72 из 122 участников вота.

Карим Асад Ахмад Хан - британский юрист, специалист в области международного права и международного права человека.